

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z rozpočtu obce Nová Ľubovňa**  
**č. 10/06/2015**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ:** **Obec Nová Ľubovňa**  
065 11 Nová Ľubovňa 102  
**Zastúpená:** Stanislav Turlík, starosta obce Nová Ľubovňa  
**Bankové spojenie:** VÚB pobočka Stará Ľubovňa  
**Číslo účtu:** 12428-602/0200  
**IČO:** 00330086

a

**Prijímateľ:** **Gréckokatolícka charita Prešov**  
Hlavná 2, 080 01 Prešov  
**Zastúpená:** PhDr. Peter Valiček – riaditeľ  
**Bankové spojenie:** ČSOB pobočka Prešov  
**Číslo účtu:** 4008425976/7500  
**IČO:** 35514388

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa v sume **1 327,76 Eur** (slovom: tisíc trisťdvaťsedem eur a sedemdesiatšesť centov) na poskytovanie sociálnych a zdravotných služieb pre zdravotne postihnutých občanov v prevádzkach prijímateľa dotácie nachádzajúcich sa na území mesta Stará Ľubovňa (ďalej len „služby“).
2. Poskytovateľ poskytuje dotáciu v zmysle § 7 ods. 2 a ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením č. 8/2010 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa.
3. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v ods. 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

**Čl. II**  
**Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa dotácie**

1. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu služieb podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy v členení výdavkov podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy. Prijímateľ tiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.
2. Prijímateľ sa zaväzuje financovať služby, na ktorý sa dotácia poskytuje, aj z iných zdrojov najmenej vo výške **5%**, t. j. **66,39 Eur** z dotácie poskytnutej Obcou Nová Ľubovňa.
3. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu do 31.12.2015.
4. Prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu iným právnickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami.
5. Ak prijímateľ nebude realizovať služby, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá, je povinný bezodkladne informovať o tejto skutočnosti poskytovateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu okamžite na účet poskytovateľa číslo: 12428-602/0200, bankové spojenie VÚB pobočka Stará Ľubovňa.

6. Ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný jej nevyčerpanú časť bezodkladne vrátiť na účet poskytovateľa číslo: 12428-602/0200, bankové spojenie VÚB pobočka Stará Ľubovňa.
7. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať vecnú kontrolu, priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
8. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní médií o službách, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito službami alebo inej ich propagácií uvedie, že bol spolufinancovaný z dotácie z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa.

### **Čl. III Vyúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ je povinný použitie dotácie vyúčtovať v lehote do 30 dní po ukončení služieb, najneskôr však do 15. 1. 2016.
2. Vyúčtovanie musí obsahovať:
  - a) vecné vyhodnotenie služieb,
  - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
3. Vecné vyhodnotenie služieb podľa ods. 2 písm. a) musí obsahovať správu o realizácii služieb s informáciou o naplnení cieľa (zámeru) týchto služieb.
4. Finančné vyhodnotenie služieb musí obsahovať kópie bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 tejto zmluvy.
5. Vecné vyhodnotenie služieb a finančné zúčtovanie dotácie musí byť opečiatkované a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa dotácie.
6. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie podľa ods. 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložennom vyúčtovaní dotácie, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zistené nedostatky odstrániť v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie nepredloží alebo nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu vrátiť.

### **Čl. IV Sankcie**

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z. ), je povinný vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi dotácie a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 5 a 6 alebo podľa čl. 3 ods. 6 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,

c) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,

d) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

## Čl. V

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nie je prevoditeľná na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; v prípade zrušenia prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
2. Návrh zmluvy môže prijímateľ prijať do jedného mesiaca odo dňa jej doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov zaniká.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v súvislosti s viazaním výdavkov obce, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
5. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Novej Ľubovni, dňa 12-06-2015



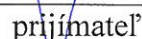
poskytovateľ



V Prešove, dňa 10. 06. 2015

 **Gréckokatolícka  
charita Prešov**

Hlavná 2, 080 01 Prešov  
IČO: 35514388, Tel. 051 7723970



prijímateľ